

한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화교육 방안

김현진 (이화여대 언어교육원)

- 1. 한국 문화 교육의 두 방향**
- 2. 한국 문화 교수 · 학습 방안**
- 3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 방안**

1. 한국 문화 교육의 두 방향

1) 언어·문화 통합형 한국 문화 교육

- 문화 교육의 목표: 한국어 의사소통 능력 향상에 기여
- 교육 내용: 한국어 숙달도에 따른 일상 문화, 언어 사용과 관련된 언어 문화, 학습 단위 내용과 연관된 문화 정보 등

2) 문화 독립형 한국 문화 교육

- 문화 교육의 목표: 목표 문화 이해 및 적응, 문화 간 의사소통 능력 배양
- 교육 내용: 한국 사회, 한국 문화를 이해하기 위한 내용, 학습자 요구에 따른 관심 사항 등
- 교육 방식: 지식 전달 + 문화 체험 중심 활동

2. 한국 문화 교수 · 학습 방안

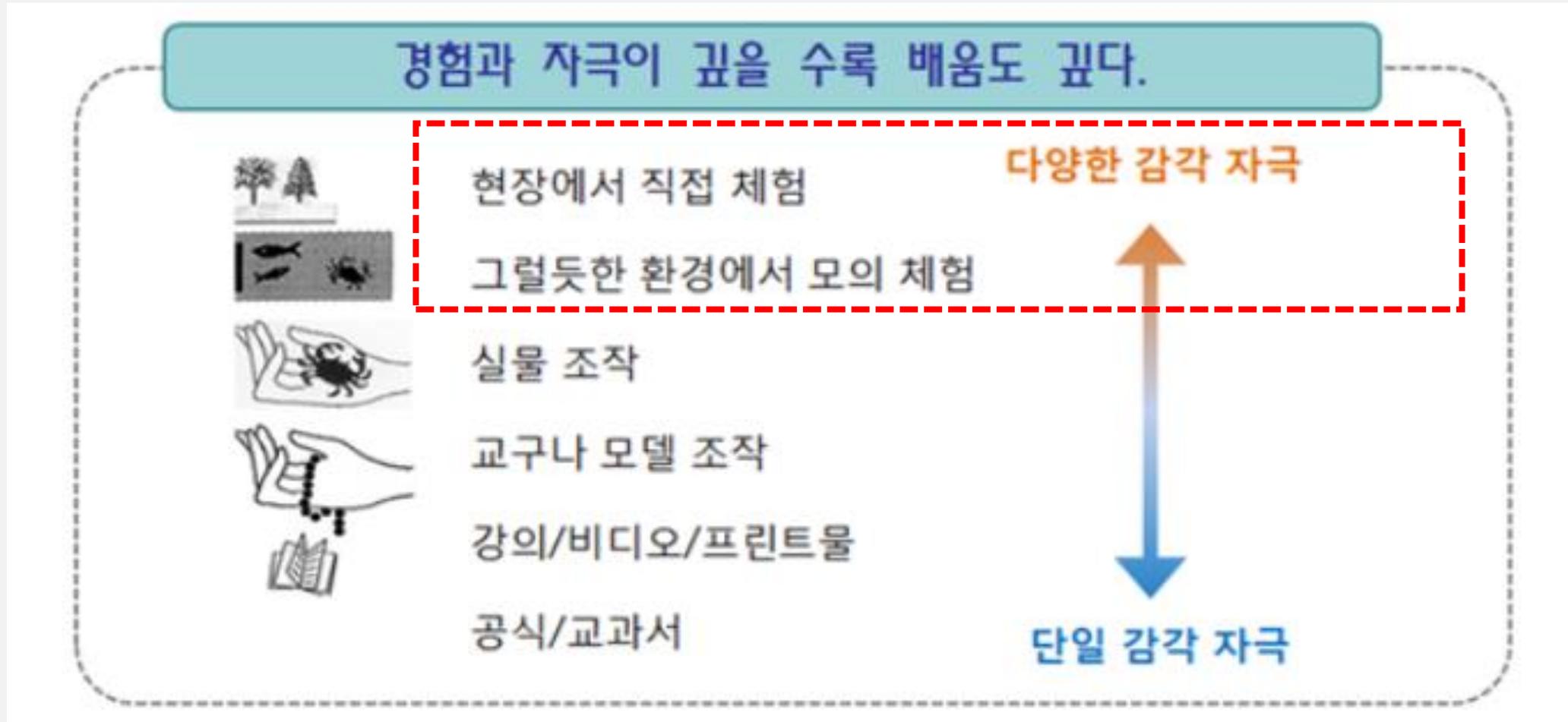
1) 국내외 문화 교육 방법 (임경순, 2015)

교육 공간		교수학습 활동 주도성	방법	
국내	교실, 학교	교사 주도	강의	문화 특강, 문화 강좌, 설명회
			언어 학습	문화 주제 수업, 문화 소재 활동, 정보 수집 활동, 문화 퀴즈, 비언어 의사소통 행동 교육, 비교 문화적 화용 교육, ICT(Information&Communication Technology) 활용, 문화 여담, 문화 자료 제공, 문화 어구 활용, 문학 작품의 활용
			문화 전용	문화 감지 도구, 문화 캡슐, 동작을 통한 지도, 신문, 문화 섬, 문학, 문화 주제 워크숍, 문화 동화 장치
	학습자 주도	언어 수업	역할극, 토의, 토론, 문화 주제 소발표, 연극, 게임(속담, 고사성어, 비유, 관용표현), 에피소드 이야기, 노래, 전래동화	
		독립 학습	도서관, 멀티미디어 자료실 활용, 학습 일지 작성, 학습 방법에 대한 도움 요청, 학습 도우미와 문화적 이슈 토의, 참여 관찰(한국 대학생의 학교 생활 등), 교수학습 센터·외국인 학생 지원 센터 이용, 대학 문화 행사 참여	
		문화 전용	현장학습, 수학 여행, 문화 체험	
교실 밖, 교외	학습자 주도	언어 수업	현장 언어 실습, 생활 과제, 프로젝트, 다독, 설문조사 및 연구 조사 활동, 목표어 화자와 교류(전자메일·문자 교환, 언어 교환 등)	
		문화 전용	다문화 축제	

교육 공간		교수학습 활동 주도성	방법		
해외	교실, 학교	독립학습	관찰 학습, 취미 활동, 방송·영화·인터넷 이용, 여행, 교육, 독서, 연구 조사, 창작 활동, 지역 사회 행사 참여		
		교사 주도	강의	문화 특강, 문화 강좌, 문화 체험	
			언어 학습	문화 주제 수업, 문화 소재 활동, 정보 수집 활동, 문화 퀴즈, 비언어 의사소통 행동 교육, 비교 문화적 화용 교육, ICT(Information&Communication Technology) 활용, 문화 여담, 문화 자료 제공, 문화 어구 활용, 문학 작품의 활용	
			문화 전용	문화 캡슐, 동작을 통한 지도, 신문, 문화 섬, 문학, 문화 주제 워크숍, 문화 동화 장치	
		학습자 주도	언어 수업	역할극, 토의, 토론, 문화 주제 소발표, 연극, 게임(속담, 고사성어, 비유, 관용표현), 에피소드 이야기, 노래, 전래동화	
		독립 학습	한국문화제 조직, K-Pop 경연대회, 한국어 연극 상연, 한국어 말하기 대회, 백일장, 한국인 유학생과 언어교환		
		교실 밖, 교외	교사 주도	문화 전용	현지 한인 음식점 방문, 교사 사택 방문
			학습자 주도	언어 수업	목표어 화자와 교류(전자메일·문자 교환, 언어 교환 등)
				문화 전용	한국문화원 행사 참여, 지역 한국인 교민 행사 참여
		독립 학습	취미 활동, 방송·영화·인터넷 이용, 문화 전시		

2. 한국 문화 교수 · 학습 방안

2) 경험과 자극이 깊은 활동의 종류 (<https://21erick.org/column/198/>)



2. 한국 문화 교수 · 학습 방안

3) 단계별 문화 체험 학습 유형 (박종화, 2019)



2. 한국 문화 교수 · 학습 방안

4) 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(2017)

- 교수·학습 내용: 한국 문화와 자국, 세계 문화를 상호문화적 관점에서 비교
- 전달 방식: 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업
- 문화 비교에 대한 말하기나, 쓰기 등과 같은 기능 수업의 내용이 포함됨

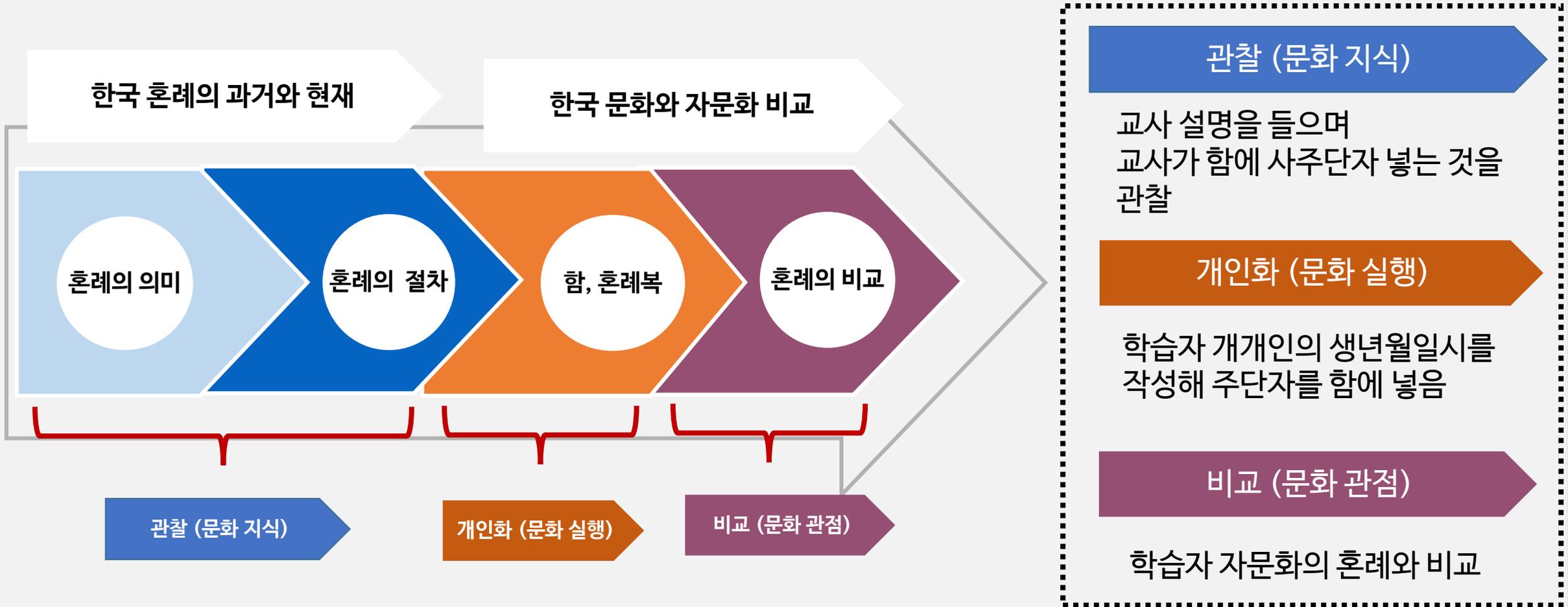


- 교수·학습 내용: 한국 문화에 대한 지식 학습
- 전달 방식: 주로 한국어 교사가 주도하는 교실 수업
- 교재의 '문화란, 읽기/듣기 텍스트'에 교육 내용을 포함시킴

- 교수·학습 내용: 한국 문화에 대해 절차적 지식의 실행
- 전달 방식: 한국어 교사나 문화 전문가(강사)가 주도하는 교실 밖 수업
- 체험, 행사, 견학 등을 통해 실행

2. 한국 문화 교수 · 학습 방안 실제 예시

「세종한국문화」 ‘한국의 혼례’ (박종화, 2019)



3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 방안

1) 개요

문화 지식 (관찰, 모방)

〈학습 내용 이해〉
준비하기 → 개념 명료화하기

- 한류 콘텐츠를 활용해 학습 목표 및 목표 문화 주제 소개
- 한류 콘텐츠를 활용해 목표 문화 지식 학습

문화 실행 (개인화, 창의 등)

〈학습 내용 체험〉
자료 탐구 및 체험 활동

- 한류 콘텐츠를 활용해 목표 문화 지식 추가 자료 탐구 활동
- 한류 콘텐츠를 활용해 주제 내용 관련 체험 활동 수행

문화 관점 (비교, 심화/확장 등)

〈자문화와 비교 /
활동 결과 공유 및 확산〉

- 자신의 문화, 타문화와 비교
- 새로 알게 된 내용이나 학습자가 만든 내용을 SNS에 공유, 확산

3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 방안

2) 단계별 활동 예시

문화 지식 (관찰, 모방)

〈학습 내용 이해〉
준비하기 → 개념 명료화하기

- 관찰: 한류 콘텐츠 시청, 교사의 설명 및 시연, 모티 펜 (moti-pen)을 활용해 음성 지원 등
- 모방: 한류 콘텐츠 보면서 내용 따라하기, 모티 펜 (moti-pen) 내용 흉내내기 등

문화 실행 (체득, 개인화, 창의 등)

〈학습 내용 체험〉
자료 탐구 및 체험 활동

- 체득: 게임, 댄스 커버, 민속놀이, 현장 답사, 문화 행사 참여 등
- 비교: 탐구 내용 작성 및 정리 등
- 개인화: 음식/공예품 만들기, 서울 여행지도 만들기, 장래 미니북 만들기 등
- 창의: 영상 제작, 공연, K-패션쇼, 시 개작하기 등

문화 관점 (비교, 심화/확장 등)

〈자문화와 비교 /
활동 결과 공유 및 확산〉

- 비교: 탐구 조사 내용 발표 등
- 심화 /확장: 개작한 시 낭송하기, 주제 관련된 유사한 게임하기, 확장 표현 익히기 등
- 확산: 활동 결과물을 SNS 업로드 → 교실 안 학습을 온라인으로 전 세계 학습자들과 공유 → 소통 및 문화 확산 기회

3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 실제 예시

- 단원 주제: 한국의 응원 문화
- 목표 문화 학습 내용: 떼창, 응원 구호와 도구
- 대상 학습자: 한류에 관심이 있는 초급 학습자
- 문화 지식(관찰, 모방): 떼창, 응원 구호 문구
- 문화 실행
 - ✓ 팀별로 좋아하는 가수를 위한 응원 구호와 응원 도구 만들기
 - ✓ 만든 도구를 활용해 떼창 하면서 응원 분위기 느껴 보기
- 문화 관점
 - ✓ 자국의 응원 문화와 비교하기
 - ✓ 스티커를 활용해 콘서트장 꾸며 보기

아이돌 콘서트 영상 시청 1

- ① 준비하기: 학습 주제로 도입
- ② 개념 명료화: '떼창'의 의미, 한국 응원 도구 관찰 및 한국의 응원 문화 학습



팬들이 다 같이 노래를 불러요. '떼창'을 해요.
(영어 병기)



콘서트에서 팬들이 여러 가지 응원 도구를 사용해요.
(영어 병기)



3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 실제 예시

- 단원 주제: 한국의 응원 문화
- 목표 문화 학습 내용: 떴창, 응원 구호와 도구
- 대상 학습자: 한류에 관심이 있는 초급 학습자
- 문화 지식(관찰, 모방): 떴창, 응원 구호 문구
- 문화 실행(창의, 개인화, 체득)
 - ✓ 팀별로 좋아하는 가수를 위한 응원 구호와 응원 도구 만들기
 - ✓ 만든 도구를 활용해 떴창 하면서 응원 분위기 느껴 보기
- 문화 관점
 - ✓ 자국의 응원 문화와 비교하기
 - ✓ 스티커를 활용해 콘서트장 꾸며 보기

아이돌 콘서트 영상 시청 2

- ① 창의: 한국의 좋아하는 가수를 위한 응원 도구 만들기
- ② 개인화: 응원 도구에 쓸 응원 문구 작성
- ③ 체득: 응원 도구를 활용해 좋아하는 가수의 뮤직비디오 보면서 '떼창'하기, 응원해 보기



3. 한류 콘텐츠를 활용한 한국 문화 교육 실제 예시

- 단원 주제: 한국의 응원 문화
- 목표 문화 학습 내용: 떤창, 응원 구호와 도구
- 대상 학습자: 한류에 관심이 있는 초급 학습자
- 문화 지식(관찰, 모방): 떤창, 응원 구호 문구
- 문화 실행(창의, 개인화, 체득)
 - ✓ 팀별로 좋아하는 가수를 위한 응원 구호와 응원 도구 만들기
 - ✓ 만든 도구를 활용해 떤창 하면서 응원 분위기 느껴 보기
- 문화 관점 (비교, 심화 /확산)
 - ✓ 팀별로 응원 발표 및 최우수팀 선정, 결과물 SNS 업로드
 - ✓ 자국의 응원 문화와 비교하기
 - ✓ 스티커를 활용해 콘서트장 꾸며 보기

팀별 발표 및 응원 문화 비교

- ① 확산: 발표한 영상 SNS 업로드. 다른 나라 학습자와 소통
- ② 비교: 자국 응원 문화와 비교
- ③ 심화/확장: 나만의 콘서트장 꾸미기



응원해 ♥

BTS 최고!

- 강현주(2014), 해외 거주 한국어 초급 학습자 대상 한국 문화 교육 방안 연구, 「이중언어학」 제57호, 1-24.
- 김중섭 외(2017), 「국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구」, 국립국어원.
- 박종화(2019), 해외 한국어 교실에서의 체험형 한국문화 교육 방안 연구, 경희사이버대학교 석사학위논문.
- 임경순(2015), 「한국문화교육론(외국어로서의 한국어교육을 위한)」, 역락.
- 허용 외(2021), 「해외 초·중등학교 한국어 교재 개발·보급 사업 중간 보고서 - 보조 교재 II (한류 활용) 개발-」, 교육부.